

18-07-1989

Landemeulebroeck

Tienend 3 11

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 19 april 1989 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het triëren tegen loon", heeft op 28 juni 1989 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 19 avril 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au triage à façon", a donné le 28 juin 1989 l'avis suivant :

I. STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, op grond van de artikelen 2 en 13 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, een regeling vast te stellen betreffende het reinigen, triëren en eventueel ontsmetten door een beroepstrieerder van bepaalde zaden die door de producent worden aangebracht en worden teruggenomen voor eigen gebruik. De ontworpen regeling geldt m.a.w. niet voor zaden die bestemd zijn om in de handel te worden gebracht, waarvan het triëren, overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 september 1979 houdende inrichting van de keuring van zaaizaad van landbouwgewassen te verrichten door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, dient te gebeuren door een erkend handelaar-bereider.

Luidens artikel 2, § 1, van de voornoemde wet van 11 juli 1969, kan de Koning, ten einde de belangen te vrijwaren van de fabrikanten, de voortbrengers, de kwekers, de bereiders, de telers, de verdelers, de gebruikers en de verbruikers, o.m. :

- "1° bepalen aan welke voorwaarden inzake ... triëring ... de grondstoffen (waaronder zaaizaden) moeten voldoen ...";
- "4° de activiteiten van de personen die de onder 1° genoemde handelingen stellen onderwerpen aan een voorafgaande machtiging of erkenning verleend door de Minister van Landbouw ..." en

- "5° de voorwaarden vaststellen waaraan de personen moeten voldoen ... om bedoelde machtiging of erkenning te verkrijgen en te behouden".

Artikel 13 van de wet van 11 juli 1969 verleent aan de Koning de bevoegdheid om de termijn te bepalen gedurende welke o.m. zaaizaden voorlopig kunnen worden in beslag genomen ten einde ze aan een ontleding te onderwerpen. Deze laatste bepaling vormt de rechtsgrond voor artikel 11, tweede lid, van het ontwerp-besluit.

De ontworpen regeling zal in de plaats komen van het koninklijk besluit van 3 januari 1974 betreffende het triëren tegen loon van granen en peulvruchten, welk besluit zal worden opgeheven door artikel 12 van het ontworpen besluit.

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

De strekking van het ontworpen besluit zou duidelijker tot uiting komen, indien het opschrift als volgt werd gesteld :

"Koninklijk besluit betreffende het triëren voor rekening van derden van bepaalde soorten zaden afkomstig van en bestemd voor gebruik in hun bedrijf".

Aanhef.

Overeenkomstig de hiervoren gemaakte opmerking met betrekking tot de rechtsgrond van het ontworpen besluit, vervange men in het eerste lid van de aanhef de woorden "inzonderheid op artikel 2" door "inzonderheid op de artikelen 2 en 13".

+

Rekening houdend met het koninklijk besluit van 23 juni 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 1989 met opschrift "Regering. Wijziging" (B.S. 27 juni 1989), vervange men in het voordrachtformulier de woorden "Minister van Buitenlandse Betrekkingen" door "Minister van Buitenlandse Zaken". Dezelfde opmerking geldt voor de uitvoeringsbepaling (artikel 14) en voor de medeondertekening van het ontworpen besluit.

Artikelen 1, 2 en 3.

Voorgesteld wordt de in artikel 1 en artikel 2, § 1, van het ontwerp opgenomen bepalingen samen te brengen in een eerste artikel en het bepaalde in artikel 2, § 2, en artikel 3 van het ontwerp op te nemen in een tweede artikel.

.../...

De artikelen 1 en 2 kunnen dan als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1. Niemand mag voor derden zaden van tarwe, triticale, rogge, gerst, spelt, haver, maïs, erwten, veldbonen en vlas, hierna "zaden" te noemen, afkomstig uit het bedrijf van de voortbrenger en voor diens bedrijf bestemd, reinigen, triëren en eventueel ontsmetten, tenzij hij daartoe is erkend door de Minister bevoegd voor de landbouw.

De erkenning wordt verleend aan de verantwoordelijke exploitant van het bedrijf voor een welbepaalde installatie en voor ten hoogste twee jaar; zij kan een onbeperkt aantal keren worden verlengd telkens voor een duur van ten hoogste twee jaar. De erkenning is persoonlijk en niet overdraagbaar.

De aanvragen tot erkenning of tot verlenging van de erkenning worden ingediend bij het Ministerie van Landbouw, Dienst Inspectie van de grondstoffen".

"Art. 2. Om erkend te worden en te blijven moet de aanvrager beschikken over een aangepaste installatie die een samenhangende eenheid vormt en die ten minste omvat :

- een doeltreffend reinigings- en trieertoestel;
- een weegtoestel;
- lokalen waar een goede bewaring van de zaden verzekerd is.

.../...

Met het oog op een eventuele scheikundige behandeling van de zaden, moet hij bovendien beschikken over een ontsmettingstoestel dat een juiste dosering en een homogene verdeling van de chemische stoffen over de zaden verzekert.

Een zelfde installatie mag niet tegelijk in aanmerking komen voor de erkenning als trieerder en voor de erkenning als handelaar-bereider van zaaizaden van de in artikel 1 bedoelde soorten, die wordt verleend overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 september 1979 houdende inrichting van de keuring van zaaizaad van landbouwgewassen te verrichten door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten".

Ten gevolge van die herschikking en van de gewijzigde redactie zouden de overige artikelen van het ontwerp moeten worden vernummerd, moeten in de artikelen 8 en 10 de verwijzingen worden aangepast en dient in de artikelen 4, §§ 1 en 2, 5, 6, 8 en 9, inleidende zin, (die respectievelijk de artikelen 3, §§ 1 en 2, 4, 5, 7 en 8 zouden worden) het woord "produkten" telkens te worden vervangen door "zaden".

Artikel 4 (dat artikel 3 wordt).

Men vervange in de inleidende zin van paragraaf 1 het woord "loontrieerder" door "trieerder".

Dezelfde opmerking geldt voor het tweede lid van paragraaf 1 en voor de inleidende zin van paragraaf 2, evenals voor de inleidende zin van artikel 9.

In de Franse tekst van paragraaf 1, littera d), vervange men "chacune d'elle" door "chacune des fractions reprises".

+

In het tweede lid van paragraaf 1 schrijve men :
"... wordt door de trieerder bewaard gedurende een periode die verstrijkt drie jaar na 1 januari van het jaar dat volgt op zijn afsluitingsdatum, ...".

+

Daar de maand februari 28 of 29 dagen kan tellen, is het verkieslijk in paragraaf 2 de woorden "ten laatste op 28 februari" te vervangen door "vóór 1 maart".

Artikel 5.

Men schrappe de woorden "tegen loon".

Artikel 6.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Het is verboden bij het in-ontvangst-nemen, het opslaan, het triëren, het reinigen, het ontsmetten en het vervoeren, zaden van verschillende partijen ... (verder zoals in het ontwerp)".

Artikel 7.

Men schrijve in de Nederlandse tekst :

"... moet bij elke partij worden geplaatst op een wijze die elke verwarring uitsluit".

Artikel 9.

De tweede volzin van het eerste lid late men als volgt aanvangen :

"Deze zakken worden voorzien van een etiket waarop ten minste voorkomen : ...".

+

Littera e) van het eerste lid redigere men als volgt :

"e) wanneer de zaden ontsmet werden, de vermelding : "Ontsmet met ... (verder zoals in het ontwerp) ..."."

+

In het tweede lid van de Nederlandse tekst vervange men het woord "elke" door "enige".

Artikel 13.

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te redigeren :

"De op grond van artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 3 januari 1974 verleende erkenningen blijven nog zes maanden geldig te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit".

I. PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend, sur la base des articles 2 et 13 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, à établir une réglementation en matière de nettoyage, triage et désinfection éventuelle, par un trieur à façon, de certaines graines qui sont amenées à ce dernier par le producteur, puis reprises par celui-ci pour être utilisées dans son exploitation. La réglementation en projet ne porte, en d'autres termes, pas sur les graines destinées à être mises dans le commerce, dont le triage doit, conformément à l'arrêté royal du 3 septembre 1979 organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences des espèces agricoles, être effectué par un négociant-préparateur agréé.

Aux termes de l'article 2, § 1er, de la loi précitée du 11 juillet 1969, le Roi peut notamment, en vue de sauvegarder les intérêts des fabricants, des producteurs, des obtenteurs, des préparateurs, des éleveurs, des distributeurs, des utilisateurs et des consommateurs :

- "1° déterminer les conditions de ... triage ... auxquelles les matières premières (dont les semences) doivent satisfaire ...";
- "4° subordonner les activités des personnes effectuant les opérations indiquées au 1° à une autorisation ou agrération préalable accordée par le Ministre de l'Agriculture ..." et

.../...

- "5° fixer les conditions auxquelles devront satisfaire les personnes ... pour obtenir et conserver cette autorisation ou agr  ation".

L'article 13 de la loi du 11 juillet 1969 accorde au Roi le pouvoir de fixer le d  lai pendant lequel les semences notamment peuvent   tre provisoirement saisies aux fins de les soumettre    une analyse. Cette derni  re disposition constitue le fondement l  gal de l'article 11, alin  a 2, du projet d'arr  t  .

La r  glementation en projet se substituera    l'arr  t   royal du 3 janvier 1974 relatif au triage    fa  on de c  r  ales et de l  gumineuses    fruit sec, qui sera abrog   par l'article 12 de l'arr  t   en projet.

II. EXAMEN DU TEXTE.

Intitul  .

La port  e de l'arr  t   en projet ressortirait avec davantage de pr  cision de l'intitul   ci-apr  s :

"Arr  t   royal relatif au triage, pour le compte de tiers, de certaines esp  ces de graines provenant de l'exploitation du producteur et destin  es      tre utilis  es dans celle-ci".

.../...

Préambule.

Conformément à l'observation faite ci-dessus à propos du fondement légal de l'arrêté en projet, il convient de remplacer, à l'alinéa 1er du préambule, les termes "notamment l'article 2" par "notamment les articles 2 et 13".

+

Compte tenu de l'arrêté royal du 23 juin 1989 modifiant l'arrêté royal du 19 juin 1989 intitulé "Gouvernement. Modification" (M.B. du 27 juin 1989), il y aurait lieu de remplacer dans la formule de présentation les termes "Ministre des Relations extérieures" par "Ministre des Affaires étrangères". La même observation s'applique à l'exécutoire (article 14) et au contreseing du projet.

Articles 1er, 2 et 3.

Il est suggéré de fusionner les dispositions figurant à l'article 1er et à l'article 2, § 1er, du projet en un premier article et de reprendre les dispositions de l'article 2, § 2, et de l'article 3 du projet dans un second article.

.../...

Les articles 1er et 2 peuvent dès lors être rédigés comme suit :

"Article 1er. Nul ne peut effectuer, pour le compte de tiers, le nettoyage, le triage et la désinfection éventuelle de graines de froment, triticales, seigle, orge, épeautre, avoine, maïs, pois, féveroles et lin, ci-après dénommées "graines", provenant de l'exploitation du producteur et destinées à être utilisées dans celle-ci, à moins d'être agréé à cet effet par le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions.

L'agrément est accordé à l'exploitant responsable de l'entreprise, pour une installation déterminée et pour une durée maximale de deux ans; elle peut être prorogée un nombre indéterminé de fois pour une période maximale de deux ans chaque fois. L'agrément est personnel et incessible.

Les demandes d'agrément ou de prorogation de l'agrément sont introduites auprès du Ministère de l'Agriculture, Service Inspection des matières premières".

.../...

"Art. 2. Pour être et pour rester agréé, le demandeur doit disposer d'une installation appropriée formant un ensemble cohérent et comprenant au moins :

- un appareil efficace de nettoyage et de triage;
- un appareil de pesage;
- des locaux assurant la bonne conservation des graines.

En vue d'un traitement chimique éventuel des graines, il doit en outre disposer d'un appareil de désinfection assurant un dosage correct et une répartition homogène des substances chimiques sur les graines.

Une même installation ne peut être présentée à la fois pour l'agrément comme trieur et pour l'agrément comme négociant-préparateur de semences des espèces visées à l'article 1er, qui est accordé conformément à l'arrêté royal du 3 septembre 1979 organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences des espèces agricoles".

Par suite de la redistribution des articles et de la nouvelle rédaction du texte, une adaptation de la numérotation des autres articles du projet et des références contenues dans les articles 8 et 10 ainsi que le remplacement systématique du mot "produits" par le mot "graines" dans les articles 4, §§ 1er et 2, 5, 6, 8 et 9, première phrase, (qui deviendraient respectivement les articles 3, §§ 1er et 2, 4, 5, 7 et 8) s'imposent.

.../...

Article 4 (devenant l'article 3).

Il convient de remplacer, dans la phrase introductive du paragraphe 1er, les mots "trieur à façon" par le mot "trieur".

La même observation s'applique à l'alinéa 2 du paragraphe 1er et à la phrase introductive du paragraphe 2, ainsi qu'à la première phrase de l'article 9.

+

Dans le texte français du paragraphe 1er, d), il conviendrait de remplacer "chacune d'elle" par "chacune des fractions reprises".

+

A l'alinéa 2 du paragraphe 1er, il y aurait lieu d'écrire : "... est conservé par le trieur pendant une période venant à expiration trois ans après le 1er janvier de l'année qui suit la date à laquelle il est clôturé, ...".

+

.../...

Le mois de février pouvant compter 28 ou 29 jours, il est préférable de remplacer, au paragraphe 2, les mots "au plus tard le 28 février" par "avant le 1er mars".

Article 5.

Il convient de supprimer les mots "à façon".

Article 6.

Il vaudrait mieux rédiger cet article comme suit :

"Il est interdit de mélanger ou d'échanger des graines de différents lots, ... lors de la réception, durant l'entreposage, le triage, le nettoyage, la désinfection et le transport".

Article 7.

Il est souhaitable de rédiger le texte néerlandais comme suit :

"... moet bij elke partij worden geplaatst op een wijze die elke verwarring uitsluit".

.../...

Article 9.

Il est souhaitable de commencer la seconde phrase de l'alinéa 1er comme suit :

"Ces sacs sont munis d'une étiquette sur laquelle figurent au moins : ...".

+

Il conviendrait de rédiger la disposition de l'alinéa 1er, e), comme suit :

"e) lorsque les graines ont été désinfectées, la mention :
"Traité avec ... (la suite comme dans le projet) ...".

+

A l'alinéa 2, il convient de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot "elke" par "enige".

Article 13.

Il est suggéré de rédiger cet article comme suit :

"Les agréments délivrés en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 3 janvier 1974 précité restent valables pendant six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER,

J. GIJSSELS,

J. HERBOTS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. BAERT, adjunct-
auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

eerste voorzitter,
premier président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par
M. J. BAERT, auditeur adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.